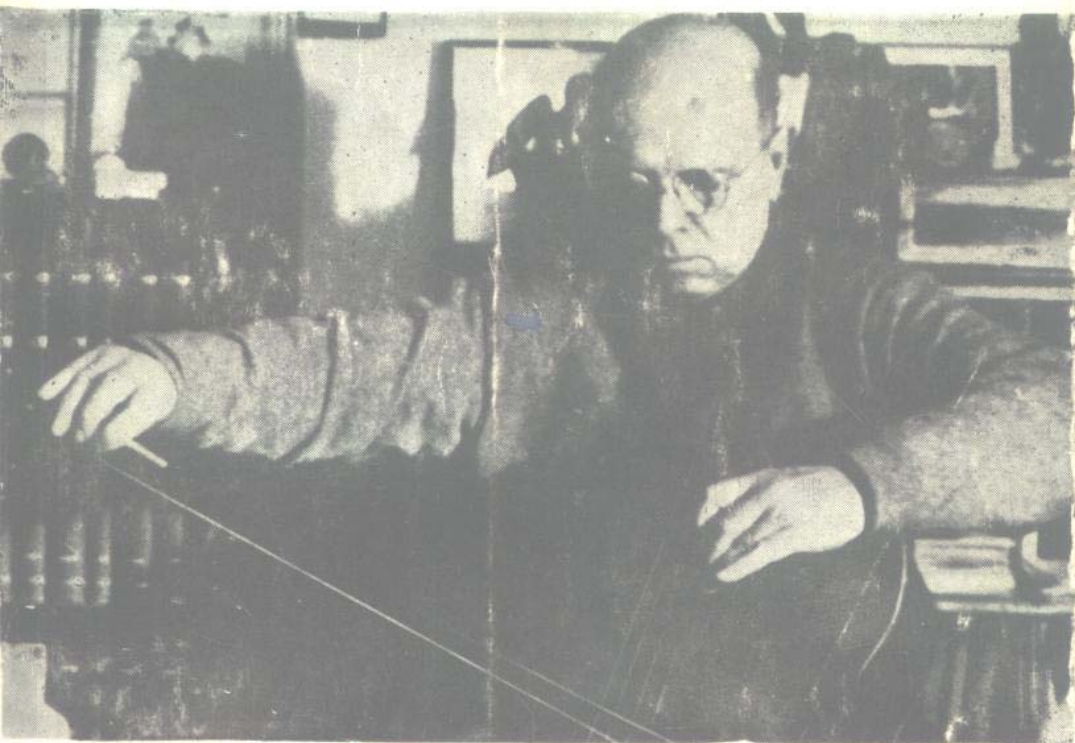


大提琴 演奏艺术

世界

著名大提琴家
与名曲

THE ART OF
VIOLONCELLO PLAYING
Translated and edited
by Zōng-bai



大提琴演奏艺术

宗 柏等编译

上海音乐出版社

大提琴 决 胜 演奏艺术

世界
著名大提琴家
与名曲

宗 柏等编译
上海音乐出版社

责任编辑：戴宾仪
叶维修

封面设计：于文盛

大提琴演奏艺术

世界著名大提琴家与名曲

宗 柏等编译

上海音乐出版社出版、发行

(上海绍兴路74号)

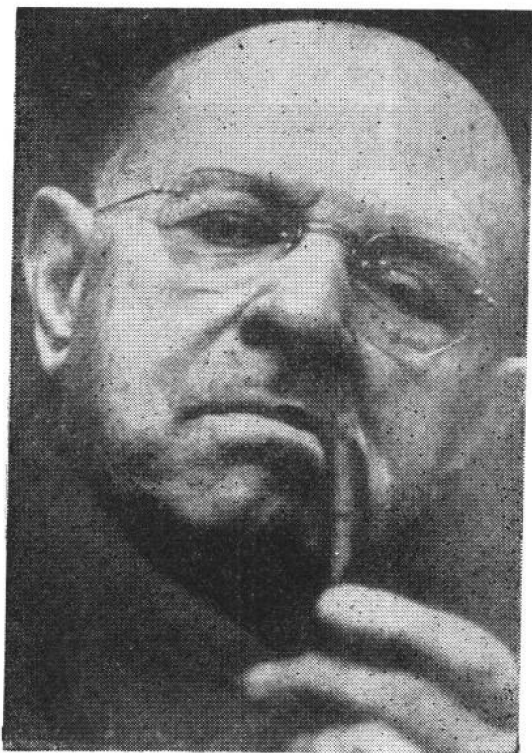
新华书店经销 吴县树山印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 11 插页 11 字数 252,000

1987年4月第1版 1987年4月第1次印刷

印数：1—2,500册

书号：8127·3009 定价：2.70元



世界著名大提琴家帕勃洛·卡萨尔斯

(1876—1973)

“站在我们面前的卡萨尔斯是这样一个人：他是一个杰出的音乐传播者，把真正的音乐展示在我们面前。所以我经常一次又一次地说，卡萨尔斯永远是我们最伟大的导师。”

——艾涅斯库

“他是弓子之王，是拉琴的佼佼者。”

——克莱斯勒

“正如单个字母不能构成语句一样，音符、音乐术语、各种表情记号也不能构成音乐。乐谱上的符号是保持不变的，但它每天都对演奏者的感情诉说着一些新鲜的东西，演奏者越钻研它们，就会越来越多地表现这里面的奇迹。”

“我们不知道我们的演奏比前人好还是坏，我想是要好一些的。由于乐器的进步，而且也由于长期的经验，使人们能更深、更好地理解。例如我们就比前辈更了解、更懂得巴赫和莫扎特的音乐，这就是一个很明显的例证。”

“我一面听自己的演奏，一面加以判断。我能听到自己演奏的最细微的地方。我逐个检查它们，十分严厉。”

“对大提琴的钻研，不能在我到达的地方停止不动。只开一次花的树，我们对它还有什么可说的呢？树木要想多结果，它的枝子就必须每年发出新芽！”

——卡萨尔斯



二十二岁的卡萨尔斯
在巴黎参加拉姆若音乐会，
初登舞台演出时留影。

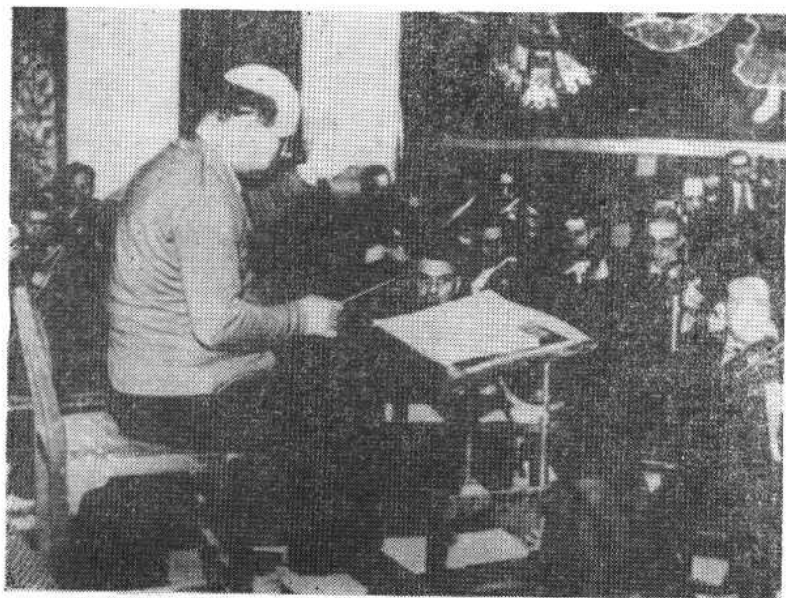
二十五岁，第一次去
北美巡回演出时摄于纽约。



三十年代初期在纽约的卡萨尔斯。



卡萨尔斯三十年代时排练他的巴塞罗纳乐队。



在普拉德独自练习。



在马尔波罗的一堂大师课上。



玛尔塔和卡萨尔斯，
1954 年左右在普拉德的
一次大提琴课上。

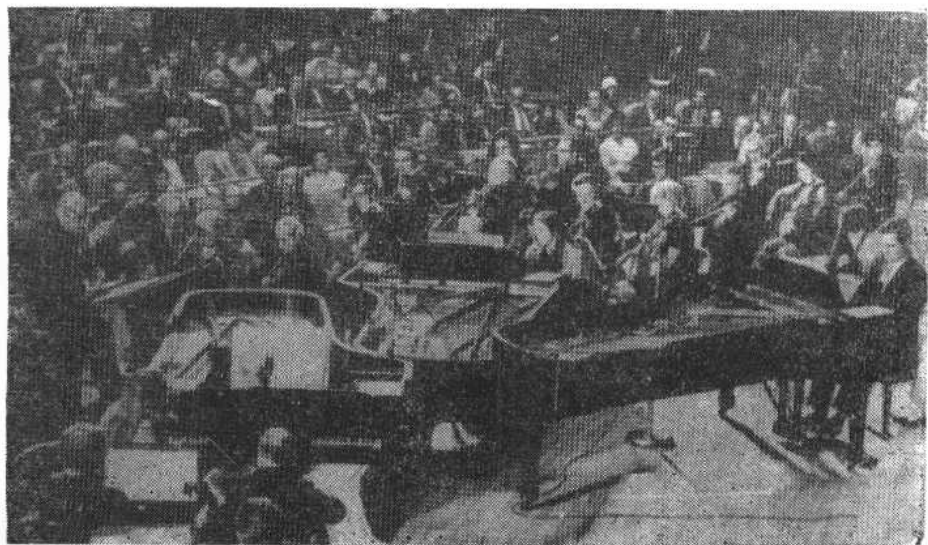


1957年8月，
玛尔塔和卡萨尔斯
在玻多黎各婚后留
影。



为了准备圣胡安音乐节音乐会，卡萨尔斯不顾四周正在进行的热烈争论，继续排练舒柏特的《鳟鱼》五重奏。

卡萨尔斯指挥三重奏钢琴协奏曲，由鲁多夫·瑟金、米
齐斯芳·霍磋斯基和尤金·依斯特明担任独奏。





1971年10月，联合国音乐会终了时，卡萨尔斯演奏《飞鸟之歌》。

左：在联合国演出后，卡萨尔斯和霍磋斯基离开舞台。

右：卡萨尔斯第一次在联合国出现的那周里，和克莱斯勒进行最后的叙谈。



编译者的话

怎样才能提高大提琴的演奏水平和教学质量，这是我经常思考的问题。五十年代中期，当我还在匈牙利李斯特音乐学院进修时就开始注意国外著名大提琴演奏家的演奏和他们的教学经验。一九六〇年回国后在中央音乐学院任教期间，通过多年的教学和演奏实践了解到我国广大的大提琴演奏者和教师迫切需要关于介绍这方面的参考资料。经过近十多年的收集和积累，编译成这本《大提琴演奏艺术》，多年的愿望终于实现了，我由衷地感到欣慰。

本书由五个部分组成：第一部分，介绍世界著名的大提琴家的演奏艺术和教学特点；第二部分，介绍解放后先后来我国讲学的大提琴家的演奏和教学经验；第三部分，世界大提琴名曲注释；第四部分，世界著名大提琴家简介；最后一部分是国际大提琴比赛简况和比赛曲目。

在本书的编译过程中，得到中央音乐学院陈宗群、王祥、韦郁佩、陈复君、司徒幼文、宋涛、冯金华、王金仁、何为群；中央乐团司徒志文、上海音乐学院钱挹珊、陈鼎臣、林应荣、蔡铭璞、顾连理、陈九鹤、张昆平、邹旭平、黄甦、吴和坤；沈阳音乐学院李宗礼、林非相；长春艺术学院孙开远；西安音乐学院湛国章；天津音乐学院吴秀云；河南师范大学李明恒；上海乐团吴曦鸣；华南工

学院黄桑华、胡素智；北京人民教育出版社汪震球，还有郑军明、陈应时、余熙、吴佩华等同志的关怀和支持，他们或给予热情指导，或提供部分译文和担任本书照片的摄影工作，在此向他们一并致以深切的谢意！

本书所收集的文章虽经本人和译者们反复核实，力求做到准确，但由于水平有限，难免存在一些错误，望读者不吝指正。

宗 柏

[illegible][illegible][illegible]

目 录

编译者的话·····	1
------------	---

专题介绍

世界著名大提琴家帕勃洛·卡萨尔斯·····	3
-----------------------	---

帕勃洛·卡萨尔斯大师的演奏艺术和教学点滴·····	24
---------------------------	----

——与钱挹珊老师的谈话

戴维·布卢姆论作为教师的卡萨尔斯·····	38
-----------------------	----

和英国大提琴家朱利安·劳埃德·韦伯的谈话·····	45
---------------------------	----

青春的奥秘·····	55
------------	----

——丹尼尔·鲍利索维奇·夏弗朗六十寿辰

我的演奏生涯·····	60
-------------	----

——与苏联大提琴家夏弗朗的谈话

在莫斯科的日子·····	76
--------------	----

——忆我的老师克努舍维茨基

斋藤秀雄和他的教育事业·····	88
------------------	----

岩崎洸·····	97
----------	----

关于了解和演奏巴赫六首大提琴组曲的一些问题·····	103
----------------------------	-----

解放后我国讲学的大提琴家的讲学记录

苏联大提琴家瓦吉姆·契尔沃夫的讲话·····	119
------------------------	-----

法国大提琴家保尔·托特里教授在全国各院校大	
-----------------------	--

提琴教师座谈会上的讲话	124
谈巴赫六首组曲的演奏艺术	128
保尔·托特里在中国的日子里	135
欧洲大提琴音乐语言的特性	138
仓田澄子教学的基本特点	142
美国大提琴家迈克尔·罗迪亚柯夫教授的讲话	157
荷兰籍大提琴家林克明的讲学记录	163

世界大提琴名曲注释

1. [奥]海顿: D 大调大提琴协奏曲	169
2. [奥]海顿: C 大调大提琴协奏曲	171
3. [奥]舒柏特: a 小调大提琴奏鸣曲	172
4. [德]贝多芬: F 大调大提琴奏鸣曲	175
5. [意]博克里尼: $\flat$ B 大调协奏曲	179
6. [德]舒曼: a 小调大提琴协奏曲	181
7. [法]拉罗: d 小调大提琴协奏曲	187
8. [法]圣-桑: a 小调第一大提琴协奏曲	190
9. [法]圣-桑: c 小调大提琴奏鸣曲	194
10. [俄]柴可夫斯基: 罗可可主题变奏曲	197
11. [捷]德沃夏克: b 小调第二大提琴协奏曲	201
12. [挪威]格里格: a 小调大提琴奏鸣曲	206
13. [捷]波波尔: e 小调第二大提琴协奏曲	209
14. [法]福雷: g 小调大提琴和钢琴奏鸣曲	211
15. [英]埃尔加: e 小调大提琴协奏曲	214
16. [瑞士]布劳克: 希伯莱狂想曲《所罗门》	217
17. [苏]米亚斯科夫斯基: a 小调大提琴奏鸣曲	220
18. [苏]米亚斯科夫斯基: c 小调大提琴协奏曲	221
19. [法]伊贝尔: 大提琴与管乐队协奏曲	223

20. [苏]普罗科菲耶夫: C 大调大提琴奏鸣曲·····	225
21. [苏]普罗科菲耶夫: e 小调大提琴交响协奏曲···	227
22. [法]奥乃格: 大提琴协奏曲·····	229
23. [德]亨德密特: 大提琴协奏曲·····	231
24. [苏]哈恰图良: 大提琴协奏曲·····	234
25. [苏]卡巴列夫斯基: g 小调大提琴协奏曲·····	236
26. [苏]肖斯塔科维奇: d 小调大提琴奏鸣曲·····	237
27. [苏]肖斯塔科维奇: 大提琴协奏曲·····	238
28. [美]巴伯尔: 大提琴协奏曲·····	240
29. [英]布里顿: 大提琴交响曲·····	241
30. [匈]米哈伊: 大提琴协奏曲·····	243

世界著名大提琴家简介

1. [意]博克里尼 Boccherini·····	247
2. [法]杜波特 Duport·····	249
3. [法]布列伐尔 Breval·····	251
4. [德]伦勃 Romberg·····	252
5. [德]多扎尔 Dotzauer·····	253
6. [德]库默 Kummer·····	254
7. [比]塞尔威 Servais·····	255
8. [法]弗朗肖姆 Franchomme·····	256
9. [德]考斯曼 Cossmann·····	258
10. [德]戈尔德曼 Goltermann·····	259
11. [意]皮阿蒂 Piatti·····	260
12. [德]格罗茨马赫 Grützmacher·····	262
13. [俄]达维多夫 Davidov·····	263
14. [捷]波泊尔 Popper·····	265
15. [捷]哈努什 Hanuš·····	266

16. [德]克林格尔 Klengel	267
17. [匈]弗里斯 Friss	268
18. [意]玛依那尔蒂 Mainardi	269
19. [西]卡萨多 Cassado	270
20. [美]艾森伯格 Eisenberg	271
21. [日]斋藤秀雄	276
22. [奥]菲尔曼 Feuermann	278
23. [美]皮亚蒂戈尔斯基 Piatigorsky	279
24. [法]福尼埃 Fournier	284
25. [苏]克努舍维茨基 Кнушевицкий	286
26. [日]井上赖丰	289
27. [法]纳瓦拉 Navarra	290
28. [捷]萨德罗 Sadlo	291
29. [捷]斯美塔那 Smetana	292
30. [匈]班达 Banda	293
31. [美]罗斯 Rose	294
32. [法]让·德隆 Gendron	295
33. [罗]阿杜列斯库 Aldulescu	297
34. [苏]夏弗朗 Щафран	298
35. [美]斯塔克 Starker	301
36. [苏]罗斯特罗波维奇 Rostropovich	302
37. [苏]霍米采尔 Хомицер	305
38. [日]平井丈一郎	306
39. [匈]密佐 Mezö	308
40. [日]堤冈	309
41. [日]仓田澄子	311
42. [美]瓦伦夫斯卡 Walenska	312